



## **Еженедельник новостей МДС**

**События за 24 – 28 августа 2015 года**

**24 августа**

**Разработан новый вариант поправок в Трудовой кодекс**

Представители МДС и других бизнес-ассоциаций приняли участие в заседании рабочей группы при Министерстве экономики Кыргызской Республики по совершенствованию трудового законодательства страны. Работа проводится в рамках реализации Программы Правительства КР по развитию частного сектора в Кыргызской Республике на 2015-2017 годы. По итогам обсуждения представители бизнеса разработали согласованный вариант поправок в Трудовой кодекс, в том числе по возможности заключения срочных трудовых договоров и установления срока исковой давности при взыскании заработной платы работником. Вариант поправок был далее обсужден с представителями профсоюзов, после чего была выработана итоговая версия документа.

**Прием Посольства Украины**

МДС принял участие в приеме, проведенном Посольством Украины в КР по случаю 24-й годовщины независимости Украины.

**25 августа**

**МДС и «Кока-Кола» обсудили маркировку товаров**

Исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов, юрист Султан Халилов и финансовый директор ЗАО «Кока-Кола Бишкек Боттлерс» Бурак Атеш обсудили текущие вопросы компании, в том числе законопроект по маркировке товаров контрольно-учетными марками и вопрос по налогу с продаж. Ранее МДС направлял письма по маркировке товаров в правительство. По итогам встречи было решено, что МДС назначит встречу для своих членов с Министерством экономики, чтобы обсудить вопросы, связанные с маркировкой товаров. Вопрос по налогу с продаж будет вынесен на обсуждение Комитета МДС по налогам, таможене и Социальному фонду.

**Рассмотрено налогообложение международных услуг связи**

Исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов,

## **IBC Weekly News**

**Events of August 24 – 28, 2015**

**August 24**

**New version of amendments to the Labor Code drafted**

Representatives of IBC and other business associations participated in a meeting of the working group at the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic on the improvement of the labor legislation in the country. The work is carried out as part of the Governmental the Kyrgyz Republic for 2015-2017. Representatives of business have developed a coordinated version of amendments to the Labor Code, including the possibility of concluding fixed-term contracts and establishment of the statute of limitations in payment of wages to employees. After discussing this version of amendments with representatives of trade unions, a final version of the document was agreed upon.

**Ukrainian Embassy Reception**

IBC took part in a reception held by the Ukrainian Embassy in the Kyrgyz Republic on the occasion of the 24th anniversary of Ukraine's independence.

**August 25**

**IBC and Coca-Cola discuss labeling of products**

IBC Executive Director Temirbek Azhykulov, IBC Lawyer Sultan Khalilov and Financial Director of Coca-Cola Bishkek Bottlers Burak Ateş discussed the current issues of the company, including the draft bill on labeling of goods with control marks and issues related to the sales tax. Earlier this summer IBC sent letters on labeling the goods to the Government. Following the meeting, it was agreed that IBC will arrange a meeting of its members with the Economy Ministry to discuss problems related to the labeling of products. The sales tax will be discussed at the IBC Committee on Taxes, Customs and the Social Fund.

**Taxation of international telecommunication services considered**

IBC Executive Director Temirbek Azhykulov and

<p>юрист Султан Халилов, а также представители компании «Скай Мобайл» и Ассоциации операторов связи (АОС) встретились с экспертами Секретариата Совета по развитию бизнеса и инвестициям при Правительстве КР. Участники встречи обсудили несоблюдение налоговыми органами правил налогообложения международных услуг связи, в частности, услуг роуминга, международного транзитного трафика и международного интерконнекта. Принято решение обратиться в Методологический совет по координации фискальной политики при Министерстве экономики КР.</p> <p><b>Заседание комитета МДС по туризму</b></p> <p>Комитет МДС по туризму возобновил работу. Участники встречи рассмотрели кандидатуры на пост председателя комитета, а также обсудили наиболее актуальные вопросы туристической отрасли на регулятивном уровне.</p>	<p>Lawyer Sultan Khalilov, as well as representatives of Sky Mobile and the Association of Communication Operators (ACO) met with experts from the Secretariat of the Business Development and Investment Council under the Government of the Kyrgyz Republic. The participants discussed the tax authorities' failure to comply with tax rules on international telecommunications services, particularly roaming, international transit traffic and international interconnection. It was decided to apply to the Methodological Council on Fiscal Policy Coordination under the Economy Ministry.</p> <p><b>IBC Tourism Committee Meeting</b></p> <p>The IBC Tourism Committee has resumed its activity. The meeting reviewed candidates for committee Chairman and discussed the most topical issues of the tourism industry including regulatory issues.</p>
<p><b>26 августа</b></p> <p><b>Встреча с Генеральным секретарем ОБСЕ</b></p> <p>Представители МДС приняли участие во встрече с Генеральным секретарем ОБСЕ Ламберто Занньером, посетившим Бишкек с двухдневным визитом. Обсуждены текущее состояние и перспективы сотрудничества Кыргызстана и ОБСЕ, сотрудничество в проектной деятельности ОБСЕ в Кыргызстане, а также вопросы международной и региональной безопасности. Особое внимание было уделено вопросу взаимодействия в подготовке и проведении предстоящих 4 октября 2015 года выборов в Жогорку Кенеш КР. ОБСЕ реализовала ряд проектов в Кыргызстане, включая предоставление консультаций экспертов в борьбе с транснациональными угрозами, а также продвижение добросовестного управления, прав человека и верховенства закона.</p> <p><b>Прием Посольства США</b></p> <p>МДС принял участие в мероприятии по случаю завершения миссии Временного Поверенного в делах США в Кыргызской Республике Ричарда Майлза.</p>	<p><b>August 26</b></p> <p><b>Meeting with OSCE Secretary General</b></p> <p>IBC representatives took part in a meeting with OSCE Secretary General Lamberto Zannier. Strengthening the current OSCE engagement with Kyrgyzstan and discussing future cooperation was the focus of Zannier's two-day visit to Bishkek. Particular attention was paid to cooperation in the preparation and conducting of the upcoming elections to the Jogorku Kenesh. The meeting discussed co-operation in the project activities of the OSCE in Kyrgyzstan, as well as issues of international and regional security. The OSCE has implemented a range of projects in Kyrgyzstan. They include, among others, providing expert advice in fighting transnational threats; promoting good governance, human rights and the rule of law.</p> <p><b>Reception of the U.S. Embassy</b></p> <p>IBC took part in a Farewell Reception of Richard M. Miles, Chargé d'Affaires, a.i. of the USA to the Kyrgyz Republic.</p>
<p><b>27 августа</b></p> <p><b>Обсуждены плюсы и минусы обязательной отчетности для недропользователей</b></p> <p>Представители МДС, заместитель министра экономики КР Баккельди Тюменбаев и руководитель секретариата ИПДО в Кыргызстане Карыбек Ибраев обсудили плюсы и минусы введения обязательной отчетности для недропользователей по Инициативе прозрачности добывающих отраслей (ИПДО) в Кыргызстане. По итогам встречи решено вынести этот вопрос на рассмотрение Консультативного совета по вопросам политики в сфере недропользования при Министерстве экономики, куда входят представители МДС.</p>	<p><b>August 27</b></p> <p><b>Pros and cons of mandatory reporting for subsoil users discussed</b></p> <p>IBC representatives, Deputy Economy Minister Bakkeldi Tyumenbaev and Head of the EITI Secretariat in Kyrgyzstan Karybek Ibraev discussed the pros and cons of the introduction of mandatory reporting for subsoil users according to the Extractive Industries Transparency Initiative (EITI) in Kyrgyzstan. Following the meeting, it was decided to bring this issue to the Advisory Council on subsoil use policy under the Economy Ministry,</p>

<p><b>Заседание рабочей группы по ПУЛ и бонусам</b></p> <p>Состоялось заключительное заседание рабочей группы, рассматривающей инициативу Государственного агентства по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве КР по повышению ставок платежей за удержание лицензий на право пользования недрами (ПУЛ) и бонусов. По итогам встречи предварительно было решено установить минимальный размер ПУЛ на все виды недропользования и не повышать ставки ПУЛ на поиск и разведку полезных ископаемых и ставки бонусов. Эти рекомендации будут рассмотрены на заседании Консультативного совета по вопросам политики в сфере недропользования при Министерстве экономики КР. В рабочую группу входят представители Министерства экономики, Министерства финансов, Государственной налоговой службы, Государственного агентства по геологии и минеральным ресурсам и бизнес-сообщества.</p> <p><b>Встреча по регулятивной реформе</b></p> <p>МДС провел встречу с представителями международной компании Jacobs, Cordova &amp; Associates и другими участниками проекта ОБСЕ «Системный анализ регулирования» (САР). Стороны обсудили ход проведения мероприятий по проекту САР, который находится во второй фазе своей реализации. Было отмечено, что в данной фазе необходимо активное участие бизнеса, особенно в части детального анализа законодательных актов, регулирующих предпринимательскую деятельность. До ноября 2015 года госорганы будут давать свою оценку этим НПА, а с ноября по май 2016 года их будет оценивать бизнес-сообщество.</p>	<p>which, among others, includes IBC representatives.</p> <p><b>Payment for the retention of subsoil licenses and bonuses discussed</b></p> <p>A final meeting of the working group to discuss the initiative of the State Agency for Geology and Mineral Resources to increase the rates of license withholding payments for subsoil use and bonuses. The meeting decided to pre-set minimum payment amounts for license withholding payments on all kinds of subsoil and not to raise rates for prospecting and exploration of mineral resources and the rates of bonuses. The recommendations will be considered at the next meeting of the Advisory Council on mineral resources policy under the Economy Ministry. The WG consists of representatives of the Economy Ministry, Finance Ministry, State Tax Service, State Agency for Geology and Mineral Resources and the business community.</p> <p><b>Meeting on Regulatory Reform</b></p> <p>IBC held a meeting with representatives of Jacobs, Cordova &amp; Associates and other participants of Systematic Regulatory Review (SRR) project implemented in association with OSCE. Meeting participants discussed the progress in the Project's activities which is currently at the second phase of its implementation. It was pointed out that an active participation of business is needed at this point, especially in terms of analyzing the laws regulating business activity. Relevant state agencies will be evaluating these laws up to November 2015, while later on and up until May 2016 this opportunity will be provided to the business community.</p>
<p><b>28 августа</b></p> <p><b>Прием Посольства Турции</b></p> <p>МДС принял участие в официальном приеме Посольства Республики Турция в Бишкеке по случаю 93-й годовщины Победы.</p>	<p><b>August 28</b></p> <p><b>Turkish Embassy Reception</b></p> <p>IBC took part in a Reception of the Turkish Embassy in the Kyrgyz Republic held on the occasion of the 93<sup>rd</sup> Anniversary of the Victory Day.</p>
<p><b>Письма МДС</b></p> <p>26 августа - Письмо МДС и Ассоциации операторов связи в Секретариат Инвестсовета с просьбой вынести вопрос налогообложения международных услуг связи на рассмотрение Методологическим советом по координации фискальной политики при Министерстве экономики.</p>	<p><b>IBC letters</b></p> <p>August 26 – The IBC and the Association of Communication Operators sent a letter to the Secretariat of the Investment Council with a request to bring the issue of taxation of international telecommunications services for consideration of the Methodological Council on Fiscal Policy Coordination under the Economy Ministry.</p>
<p><b>Уважаемые члены МДС!</b></p> <p><b>Хотите поделиться новостями вашей компании или организации с членами и партнерами МДС?</b></p>	<p><b>Dear IBC members,</b></p> <p><b>Would you like to share news about your organization or company with the IBC members</b></p>

**Отправляйте информацию нам, и мы опубликуем ее в еженедельнике новостей МДС, на нашем веб-сайте в разделе «Новости» (желательно со снимками), а также в электронном бюллетене «События МДС».**

**Мы будем рады получить аналитические материалы для размещения на сайте МДС в разделе «Аналитика».**

С уважением,

Темирбек Ажыкулов,  
исполнительный директор  
Международный Деловой Совет

Кыргызская Республика, 720011  
Бишкек, ул. Абдрахманова, 191  
Хаятт Ридженси Бишкек, каб. 114  
Тел: + 996 312 623801  
Факс: + 996 312 623394  
[office@ibc.kg](mailto:office@ibc.kg)  
[www.ibc.kg](http://www.ibc.kg)

**and partners? Please feel free to send us your news and we will include them in our Weekly News issues, post on our website (News section) or publish in the IBC Events bulletin.**

**You are also welcome to send us your analytical articles for posting on our website (Analysis section).**

Best regards,

Temirbek Azhykulov,  
Executive Director  
International Business Council

Office 114, Hyatt Regency Bishkek  
191, Abdrakhmanov Str., Bishkek  
Kyrgyz Republic, 720011  
Tel: + 996 312 623801  
Fax: + 996 312 623394  
[office@ibc.kg](mailto:office@ibc.kg)  
[www.ibc.kg](http://www.ibc.kg)